

Vuprem Oči

Popular Croatian song
Harmonisation by Vinko Zganec

♩ = 30 á 35

Soprano

1. Vu - prem o - či vu - to ne - bo vi - so - ko,
Phon.: Vou - prèm ò - tchi vou - to nè - bo vi - ssò - kò
2. Me - dji - mor - je, kak si le - po ze - le - no,
Phon.: Mè - dyi - mour - yè kák si lé - pò zè - lè - nó

Alto

Tenor

1. Vu - prem o - či vu - to ne - bo vi - so - ko,
Phon.: Vou - prèm ò - tchi vou - to nè - bo vi - ssò - kò
2. Me - dji - mor - je, kak si le - po ze - le - no,
Phon.: Mè - dyi - mour - yè kák si lé - pò zè - lè - nó

Bass

5

tam já vi - dim svet - le zvez - de i - gra - ju.
tamm yá vi - dimm svèt - lè zvez - dè i - grá - you.
cve - ti - - čem si ti me - ni ob - gra - je - no.
tsvé - ti - - tyèm si ti mè - ni ob - grá - yè nou.

tam já vi - dim svet - le zvez - de i - gra - ju.
tamm yá vi - dimm svèt - lè zvez - dè i - grá - you.
cve - ti - - čem si ti me - ni ob - gra - je - no.
tsvé - ti - - tyèm si ti mè - ni ob - grá - yè nou.

Traduction:

Quand vers la voûte du ciel je lève les yeux, je la vois étincellante d'étoiles.
Medjmorje, comme tu est verte et belle quand tu m'apparais dans ta parure des fleurs!
(Medjmorje est une région de Pannonie)

Translation:

When i look at the vault of the sky, i see a glittering of stars,
Medjmorje, how green and beautiful you are when you appear in a finery of flowers!
(Medjmorje is a region of Pannonie)

Vertaling:

Als ik naar de hemel kijk, dan zie ik een schittering van sterren,
Medjmorje, hoe groen en hoe mooi ben je als je je toont in een bed van bloemen.
(Medjmorje is een streek van Pannonie)